

● Справки и консультации ●

Районные администрации

- По вопросам признания нуждающимся в уходе и пользования услугами - в районный отдел здравоохранения и социального обеспечения ●
- По вопросам страхователей и страховых взносов - в районный отдел страхования и пенсий ●

Районная администрация	Адрес	Телефон
Тюо	Тюо-ку, Минами 3, Ниси 11	231-2400
Кита	Кита-ку, Кита 24, Ниси 6	757-2400
Хигаси	Хигаси-ку, Кита 11, Хигаси 7	741-2400
Сироиси	Сироиси-ку, Хонгодори 3, Кита	861-2400
Ацубэцу	Ацубэцу-ку, Ацубэцутюо 1-5	895-2400
Тоёхира	Тоёхира-ку, Хирагиси 6-10	822-2400
Киёта	Киёта-ку, Хираока 1-1	889-2400
Минами	Минами-ку, Макоманаисаиваи-мати 2	582-2400
Ниси	Ниси-ку, Котони 2-7	641-2400
Тэйэнэ	Тэйэнэ-ку, Маэда 1-11	681-2400

Налоговые управления

- Сюда можно обращаться по вопросам налогов ●

Налоговое управление (закрепленный район)	Адрес, телефон
Налоговое управление Тюо (Тюо-ку)	Тюо-ку, Кита 2, Хигаси 4 Саппоро Фактори Нидзёкан 4 этаж © Отдел местных налогов 211-3914 © Отдел налогов на недвижимость 211-3918
Налоговое управление Хокубу (Кита-ку, Хигаси-ку)	Тюо-ку, Кита 4, Ниси 5 Асти 45, 9 этаж © Отдел местных налогов 207-3914 © Отдел налогов на недвижимость 207-3918
Налоговое управление Тобу (Сироиси-ку, Ацубэцу-ку)	Ацубэцу-ку, Оятихигаси 2-4 Городское транспортное управление, 1-2 этаж © Отдел местных налогов 802-3914 © Отдел налогов на недвижимость 802-3918
Налоговое управление Намбу (Тоёхира-ку, Киёта-ку, Минами-ку)	Тоёхира-ку, Хирагиси 5, 8-2 Ист Хирагиси, 2-3-4 этаж © Отдел местных налогов 824-3914 © Отдел налогов на недвижимость 824-3918
Налоговое управление Сэйбу (Ниси-ку, Тэйэнэ-ку)	Ниси-ку, Котони, 3, 1-1 Котони 3-1 Билдинг, 2 этаж © Отдел местных налогов 618-3914 © Отдел налогов на недвижимость 618-3918

Городская администрация Саппоро

(Бюро здравоохранения и социального обеспечения, отдел здравоохранения пожилых, секция страхования по уходу)

- (Вопросы страховых взносов, выплат пользователя, признания нуждающимся в уходе) ☎ 011-211-2547
- (Вопросы услуг на дому, территориальных услуг) [Ответственный за административное управление] ☎ 011-211-2972
- (Вопросы услуг в стационаре) [Ответственный за административное управление] ☎ 011-211-2972

Организации, связанные с оказанием услуг

Жалобы, касающиеся услуг по уходу, можно направлять, помимо поставщиков услуг и районных администраций, в Центр поддержки пожилых и инвалидов (Ансин-центр) или в Ассоциацию национального медицинского страхования Хоккайдо

- Центр поддержки пожилых и инвалидов (Ансин-центр) ☎ 632-7355 [приемная]
(Отдел жалоб по услугам социального обеспечения) ☎ 632-0550 [прямой]
Тюо-ку, Одори, Ниси 19 Комплексный центр социального обеспечения г. Саппоро, 2 этаж
- Ассоциация национального медицинского страхования Хоккайдо ☎ 231-5175 Тюо-ку, Минами 2, Ниси 14 Кокухокайкан

Информация об услугах

Информацию о поставщиках услуг по уходу, заведениях и т.д. можно получить в "Перечнях одобренных поставщиков и заведений", имеющихся в районных отделах здравоохранения и социального обеспечения, а также через Интернет.

■ Сайт страхования по услугам г. Саппоро
<http://www.city.sapporo.jp/kaigo/>

■ Информационный центр услуг по уходу Хоккайдо
<http://www.kaigojoho-hokkaido.jp/>

■ Организация по поддержке независимой оценки услуг социального обеспечения Хоккайдо
<http://www.hokkaido-csw/org/dai3sya-hoka/>

■ Сайт Агентства социальных и медицинских услуг (WAM NET)
<http://www.wam.go.jp/>

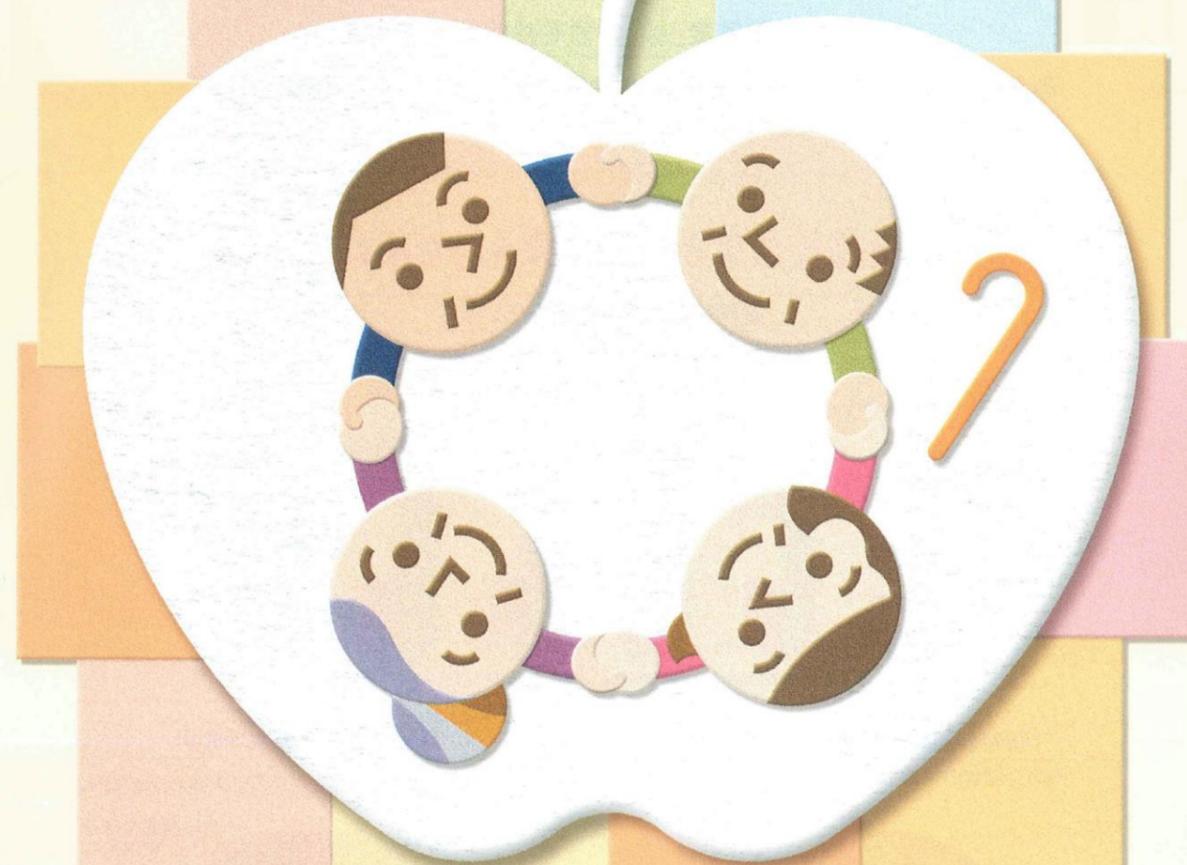
Эта брошюра составлена по состоянию на 1 апреля 2013 г.
В системе могут произойти изменения; поэтому за подробной информацией обращайтесь в соответствующие учреждения.

Май 2013 г.

- Издатель Бюро здравоохранения и социального обеспечения г. Саппоро, отдел здравоохранения пожилых, секция страхования по уходу
060-8611, г. Саппоро, Тюо-ку, Кита 1, Ниси 2

– Редакция 2013 г. –

Страхование по уходу реальная польза



Описание системы и пользование услугами

г. Саппоро



г. Саппоро
01-Е03-13-461
25-1-26

г. Саппоро

Система страхования по уходу направлена на то, чтобы все граждане могли жить спокойно, не тревожась о будущем. Помогая друг другу, построим дружелюбное общество!

В нашем стареющем обществе становится все больше людей, прикованных к постели, страдающих когнитивными расстройствами и других нуждающихся в уходе.

Разумеется, даже такие люди изо всех сил стараются сохранять достоинство и вести самостоятельную жизнь.

Система страхования по уходу делает уход за больными задачей всего общества на принципах взаимопомощи.

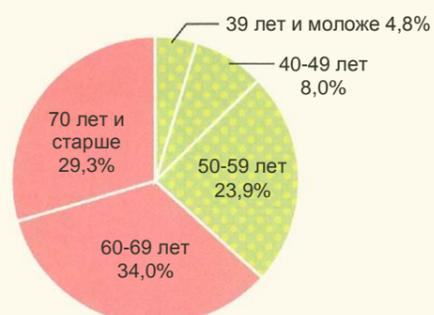
Система страхования по уходу была создана для поддержки стареющего общества



Источник: Прогноз численности населения Японии, Национальный исследовательский институт населения и социального обеспечения (яне. 2012 г.)

Стареют те, кто оказывает уход

Более половины совместно проживающих родственников сами старше 60 лет



Источник: Обследование условий жизни граждан 2010 г., Министерство здравоохранения, труда и благосостояния

Совместно проживающие родственники, оказывающие уход

Оказывающие уход женщины 67,9%, оказывающие уход мужчины 28,2%



Страхование по уходу оформляют лица в возрасте 40 лет и старше

Страхование по уходу осуществляет г. Саппоро

- Лица в возрасте 40 лет и старше оформляют страхование и уплачивают страховые взносы, а в случае признанной необходимости ухода и помощи пользуются услугами по уходу, оплачивая 10% стоимости. В зависимости от возраста, оформляется страхование 2-х типов; кроме того, меняются также условия пользования услугами по уходу.
- Страхование распространяется и на иностранных жителей.

Страхователи 1-й группы

Лица в возрасте 65 лет и старше

Страхователи 2-й группы

Лица в возрасте от 40 до 64 лет

Лица, которые могут пользоваться услугами страхования по уходу

- Лица, прикованные к постели, страдающие когнитивными расстройствами, и другие лица, признанные нуждающимися в повседневном уходе, включая прием ванны, пользование туалетом, прием пищи и т. д.
- Лица, которые не могут самостоятельно выполнять уборку, стирку, покупки и т. д. и признанные нуждающимися в повседневной помощи.

Лица, охваченные национальной пенсионной системой или корпоративной схемой пенсионного страхования

Лица, которые могут пользоваться услугами страхования по уходу

- Лица, признанные нуждающимися в уходе и помощи в результате болезней следующих 16 категорий, вызванных пресенильными когнитивными расстройствами, нарушениями мозгового кровообращения и другими возрастными нарушениями.

1. Рак (в последней стадии) (только в случаях, когда врач признал болезнь неизлечимой на основе общепринятых медицинских норм)
2. Остеопороз с переломом
3. Ревматоидный артрит
4. Прогрессирующая мышечная атрофия
5. Остеопороз с переломом
6. Остеопороз с переломом
7. Прогрессирующий надъядерный паралич, кортико-базальная дегенерация и болезнь Паркинсона (нарушения, сопутствующие болезни Паркинсона)
8. Дегенерация спинного мозга и мозжечка
9. Стеноз позвоночного канала
10. Синдром преждевременного старения
11. Мультисистемная атрофия
12. Диабетическая невропатия, диабетическая нефропатия и диабетическая ретинопатия
13. Нарушения мозгового кровообращения
14. Артериосклеротическая облитерация
15. Хроническая обструктивная болезнь легких
16. Деформирующий артроз с заметной деформацией обоих коленных суставов или тазобедренного сустава

Уплата страховых взносов

- Как правило, взносы удерживаются из пенсии.

Оплата стоимости услуг

- Как правило, оплачивается 10% стоимости оказанных услуг.

Уплата страховых взносов

- Уплачиваются страховой медицинской организации (страховщику) в дополнение к взносам медицинского страхования, в которой участвует страхователь.

Оплата стоимости услуг

- Как правило, оплачивается 10% стоимости оказанных услуг.

Источником финансирования страхования по уходу служат страховые взносы всех граждан

Страхование по уходу основано на взаимопомощи

В соответствии с принципом взаимопомощи, получатели услуг по уходу оплачивают только часть стоимости услуг, а остальные расходы несут все граждане. В частности, страховые взносы пожилых людей (страхователей 1-й группы) оплачивают примерно 21%, а трудоспособных граждан (страхователей 2-й группы) - примерно 29% расходов, а остальная часть расходов оплачивается из средств национального, региональных и местных бюджетов.



Страховые взносы страхователей 1-й группы (65 лет и старше)



[Страховые взносы за 2012-2014 ф. г.]

Уровень	Группа населения	Доля участия	Годовой страховой взнос
1-й уровень	Лица, получающие социальное пособие	Базисный тариф × 0,50	27937 иен
	Лица, получающие пособие для оставленных в Китае и другие пособия		
2-й уровень	Лица, получающие пенсию по старости, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	Базисный тариф × 0,50	27937 иен
	Лица, общий доход которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией составил 800 тысяч иен или менее, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов		
3-й уровень	Лица, общий доход которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией составил от 800 тысяч до 1 миллиона 200 тысяч иен, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	Базисный тариф × 0,65	36318 иен
	Лица, общий доход которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией составил 1 миллион 200 тысяч иен и более, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	Базисный тариф × 0,75	41905 иен
4-й уровень	Лица, общий доход которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией составил 800 тысяч иен или менее и которые освобождены от уплаты местных налогов, но среди членов семьи имеются плательщики местных налогов	Базисный тариф × 0,90	50286 иен
	Лица, общий доход которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией составил 800 тысяч иен и более и которые освобождены от уплаты местных налогов, но среди членов семьи имеются плательщики местных налогов	Базисный тариф × 1,15	64254 иен
5-й уровень	Плательщики местных налогов, общий доход которых в предшествующем году составил от 1 миллиона 250 тысяч до 2 миллионов иен	Базисный тариф × 1,25	69842 иен
6-й уровень	Плательщики местных налогов, общий доход которых в предшествующем году составил от 2 миллионов до 3 миллионов 500 тысяч иен	Базисный тариф × 1,50	83810 иен
7-й уровень	Плательщики местных налогов, общий доход которых в предшествующем году составил от 3 миллионов 500 тысяч до 5 миллионов иен	Базисный тариф × 1,75	97778 иен
8-й уровень	Плательщики местных налогов, общий доход которых в предшествующем году составил 5 миллионов иен и более	Базисный тариф × 2,00	111746 иен

- Фактический размер страховых взносов округляется до десятков иен.
- Доход от государственной пенсии - это сумма полученной государственной пенсии (пенсия по старости, выходное пособие и т. д.) до налоговых вычетов.
- В доход от государственной пенсии не включаются пенсия при утрате кормильца, пенсия по инвалидности и другие необлагаемые налогом пенсии.
- Общий доход - это чистый доход минус налоговые вычеты от работы по найму, по пенсии и т. д.; он включает доходы от продажи земли и недвижимости (до специальных вычетов), а также от продажи акций (до переходящих вычетов), указанные в декларации о подоходном налоге или о местных налогах. В данном случае не применяются налоговые вычеты по социальному страхованию, супружеские вычеты, вычеты на иждивенцев, вычеты расходов на медицинское обслуживание и т. д.
- тридцатый общий доход засчитывается как 0 иен.
- Состав семьи определяется по состоянию на 1 апреля (при оформлении страхования в середине финансового года - на день оформления).

Определение размера страхового взноса

Размер страхового взноса определяется в соответствии с уровнем услуг, предоставляемых в г. Саппоро, и т. д.

- Размер страхового взноса устанавливается каждые 3 года исходя из сметы расходов на услуги по уходу.
- Предусматриваются 8 уровней страхового взноса в зависимости от дохода за предшествующий год и т. д.; кроме того, для 3-го, 4-го и 5-го уровней устанавливаются страховые льготы для малообеспеченных страховщиков.

Порядок уплаты страховых взносов

● Удержание из пенсии (специальный сбор)

У лиц, получающих пенсию 180 тысяч иен или более в год, страховые взносы, как правило, удерживаются из пенсии каждые два месяца.

● Банковский перевод, оплата по платежному поручению (обычный сбор)

Лица, получающие пенсию 180 тысяч иен и менее в год, и другие лица, у которых страховые взносы не удерживаются из пенсии, оплачивают страховые взносы банковским переводом или по платежному поручению финансовому учреждению 10 раз в течение года.

К лицам, получающим пенсию 180 тысяч иен или более в год, обычный сбор страховых взносов применяется в текущем финансовом году, если они достигли возраста 65 лет в середине финансового года, переехали из другого населенного пункта и т. д. После этого удержание из пенсии начинается автоматически (никакой процедуры не требуется), о чем направляется письменное уведомление.

Страховые взносы страхователей 2-й группы (от 40 до 64 лет)



Определение размера и порядок уплаты страховых взносов

- Размер страхового взноса определяется в соответствии с системой медицинского страхования, в которой участвует страхователь, и страховые взносы уплачиваются вместе с взносами по медицинскому страхованию.
- Уплаченные страховой медицинской организации (страховщику) страховые взносы поступают местным органам власти через Фонд выплат медицинских расходов по социальному страхованию.

● Лица, участвующие в системе медицинского страхования по месту работы

- Размер страхового взноса зависит от заработной платы.
- Страховые взносы уплачиваются в соответствии с правилами системы медицинского страхования, в которой участвует страхователь.

- Как правило, половину страхового взноса уплачивает владелец предприятия.
- Женам и другим иждивенцам наемных работников не требуется отдельно уплачивать страховые взносы, поскольку, как правило, расходы распределяются между всеми

● Лица, участвующие в национальной системе медицинского страхования

- Размер страхового взноса зависит от дохода и т. д.
- Страховые взносы уплачиваются главой каждой семьи.
- Примерно половина страхового взноса уплачивается из средств бюджета.
- Взносы за жену и других членов семьи уплачивает глава семьи.

К страховому взносу могут применяться льготы

Для страхователей 1-й группы (65 лет и старше) предусмотрены следующие льготы в случае, если им трудно уплатить страховые взносы по уходу в силу особых обстоятельств.

Лицам, имеющим право на льготы и желающим ими воспользоваться, следует обратиться в отдел районный страхования и пенсий по месту жительства.

Льготы для малообеспеченных

Для лиц, удовлетворяющим всем нижеприведенным условиям, сумма снижается до 1-го или 2-го уровня. *Не распространяется на лиц, для которых установлен страховой взнос 1-го или 2-го уровня.

① Общий годовой доход членов семьи за предыдущий год не превышает указанную ниже сумму.

Семья из 1-го человека	Семья из 2-х человек	Семья из 3-х человек	Семья из 4-х человек
1 миллион 200 тысяч иен	1 миллион 600 тысяч иен	2 миллиона 100 тысяч иен	2 миллиона 600 тысяч иен

* В случае семьи из 5-и и более человек, на каждого члена семьи прибавляется 500 тысяч иен.
* Базовый доход для расчета включает, помимо облагаемого налогом дохода, включает пенсию при утрате кормильца и другие необлагаемые налогом доходы, а также материальную помощь и любые другие доходы.

② Общая сумма сберегательных вкладов всех членов семьи не превышает 3 миллиона 500 тысяч иен.

③ Страхователь не находится на иждивении отдельно проживающих родственников-плательщиков местных налогов.

* Льготы не распространяются на лиц, находящихся на иждивении отдельно проживающих родственников.
* Иждивенчество определяется по данным о местных налогах и медицинском страховании на день подачи заявления

④ Все члены семьи не владеют недвижимостью кроме жилых и рабочих помещений.

* Льготы не распространяются на лиц, владеющих дачами, земельными участками и т. д. вне места проживания.

Необходимые документы	Документы
	<ul style="list-style-type: none"> Извещение об уплате пенсии и другие документы, показывающие доход всех членов семьи за 2012 г. Документы, показывающие размер сберегательных вкладов всех членов семьи Удостоверение о медицинском страховании

Льготы по несчастным случаям

Льготы распространяются на бедствия, из-за которых пострадало жилище и т. д.; в зависимости от дохода за предшествующий год, размер взноса снижается от 60% до 100%.

* По поводу конкретных условий для получения льгот следует обращаться в районный отдел страхования и пенсий.

Необходимые документы	Документы
	Акт о несчастном случае, составленный отделением пожарной охраны, и т. д.



Льготы в связи с резким сокращением дохода

Льготы применяются если в результате потери работы и т. д.

① доход основного кормильца и ② общий доход всех членов семьи уменьшились более чем вдвое по сравнению с предшествующим годом; страховой взнос уменьшается на разницу с взносом, пересчитанным на основе сократившегося дохода.

Необходимые документы	Документы
	Документы, показывающие доход всех членов семьи за 2013 г.



Если задолженность по уплате страховых взносов не погашается...

Страховые взносы являются важным источником финансирования расходов, необходимых для предоставления страховых услуг по уходу.

Несвоевременная уплата страховых взносов вызывает большие трудности в поддержании системы страхования по уходу.

Поэтому неуплата страховых взносов, в отсутствие стихийных бедствий и других особых обстоятельств, влечет следующие меры, предусмотренные законом с целью соблюдения справедливости по отношению к гражданам, уплачивающим страховые взносы.

Кроме того, следует иметь в виду, что даже если неплательщики не пользуются услугами по уходу в настоящее время, у них возникнут проблемы при пользовании такими услугами в будущем.

В случае страхователей 1-й группы (65 лет и старше)



① Задолженность в течение 1 года и более после срока уплаты

Способ оплаты за пользование услугами по уходу (включая питание, проживание и т. д.) изменяется на "последующее возмещение", когда страхователь оплачивает все расходы, а затем требует страхового возмещения (обычно 90%). (От требования возмещения о его получения обычно проходит около месяца.)

② Задолженность в течение 1 года 6 месяцев и более после срока уплаты

Страхователь оплачивает все расходы за услуги по уходу (включая питание, проживание и т. д.), а последующее страховое возмещение приостанавливается; кроме того, сумма задолженности может быть вычтена из приостановленного страхового возмещения.

③ Задолженность в течение 2 лет и более после срока уплаты

При пользовании услугами по уходу страхователь оплачивает не 10%, а 30% стоимости. Кроме того, страхователь утрачивает право на возмещение стоимости дорогостоящих услуг (подробнее см. стр. 11), а также на снижение стоимости услуг по питанию и проживанию (пребыванию) (услуги для определенных лиц, содержащихся в заведении; подробнее см. стр. 12). Если задолженность не погашается в течение 2 лет и более после срока уплаты, уплата просроченных взносов становится невозможна в силу страховой давности.



Если задолженность не погашается, независимо от пользования услугами по уходу, могут быть предприняты предусмотренные законом меры по взысканию задолженности (арест банковских счетов и т. д.). Лицам, имеющим задолженность по страховым взносам, следует обратиться в районный отдел страхования и пенсий (секции сборов 1 и 2).

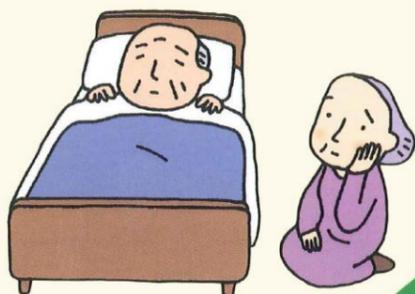
В случае страхователей 2-й группы (от 40 до 64 лет)



Если лица, признанные нуждающимися в уходе и т. д. имеют задолженность по взносам в систему медицинского страхования, способ оплаты стоимости услуг, которая обычно составляет 10%, изменяется на "последующее возмещение", когда страхователь оплачивает все расходы, а затем требует страхового возмещения; кроме того, выплата страхового возмещения может быть приостановлена.

Для пользования услугами нужно выполнить установленные процедуры

При наступлении необходимости в повседневном уходе и помощи



Проконсультируйтесь в районной администрации, у менеджера по уходу и т. д.

Консультации по системе страхования по уходу, по пользованию услугами и т. д. предоставляют районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства, местные центры комплексной поддержки, центры профилактического ухода, а также менеджеры по уходу и т. д.



В пользовании услугами помогут менеджеры по уходу.

Обращайтесь с заявлением в районную администрацию по месту жительства

Для пользования услугами по уходу необходимо, прежде всего, обратиться с заявлением о признании нуждающимся в уходе. Такое заявление может подать также член семьи и т. д. или менеджер по уходу. Заявления принимаются в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства.

* Страхователям 2-й группы (лицам в возрасте от 40 до 64 лет) следует иметь при себе удостоверение о медицинском страховании.

Менеджер по уходу оказывает помощь в пользовании услугами, в том числе...

- Консультации по системе ухода и пользованию услугами
 - Подача заявления о признании нуждающимся в уходе
 - Составление плана услуг по уходу и т. д.
- Перечень бюро поддержки домашнего ухода, в которых имеются менеджеры по уходу, можно получить в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения.



Проводится обследование на дому или в заведении

Инспектор г. Саппоро посещает страхователя на дому или в заведении и проводит обследование по 74 пунктам, включая прием пищи, прием ванны и другие действия повседневной жизни. Кроме того, инспектор обращается к лечащему врачу за письменным заключением. Следует иметь в виду, что сделать точные выводы обследование не проводилось в течение длительного времени и т. д.



Материалы рассматриваются врачебно-квалификационной комиссией

На основании результатов обследования и письменного заключения лечащего врача, врачебно-квалификационная комиссия, состоящая из 5 специалистов в области страхования, медицины и социального обеспечения, принимает решение о необходимости ухода, а также об объеме ухода в случае его необходимости. Решение выносится на основании критериев, единых в масштабах всей страны.



Сообщается о решении комиссии

Как правило, в течение 30 дней со дня подачи заявления сообщается решение комиссии о признании нуждающимся в помощи категорий 1, 2 или в уходе категорий 1-5. Лица, признанные не нуждающимися (самостоятельными) не могут пользоваться услугами страхования по уходу, но в некоторых случаях они могут пользоваться местными программами поддержки и другими услугами здравоохранения и социального обеспечения, предоставляемыми г. Саппоро с целью профилактического ухода и поддержки самостоятельной жизни; по этому вопросу следует обращаться в районный отдел здравоохранения и социального страхования по месту жительства.



Пользование услугами по (профилактическому) уходу

Услуги можно получать на дому или в заведении, в соответствии с планом услуг по (профилактическому) уходу. При этом необходимо периодически выполнять процедуры продления. Однако процедуры продления не требуются для лиц, не пользующихся услугами по (профилактическому) уходу.



Составляется план услуг по (профилактическому) уходу (план ухода)

Для лиц, признанных нуждающимися в уходе категорий 1-5, план услуг по уходу составляет менеджер по уходу вместе с нуждающимся. Для лиц, признанных нуждающимися в помощи категорий 1, 2, план услуг по профилактическому уходу составляет работник местного центра комплексной поддержки по месту жительства.



Составляется план услуг по (профилактическому) УХОДУ (план ухода)

Что такое план услуг по (профилактическому) уходу (план ухода)?

Лица, признанные нуждающимися в помощи категорий 1 и 2, обращаются в местный центр комплексной поддержки, где для них составляется план услуг по уходу (план ухода) с упором на предотвращение ухудшения состояния, требующего помощи, или его улучшение.

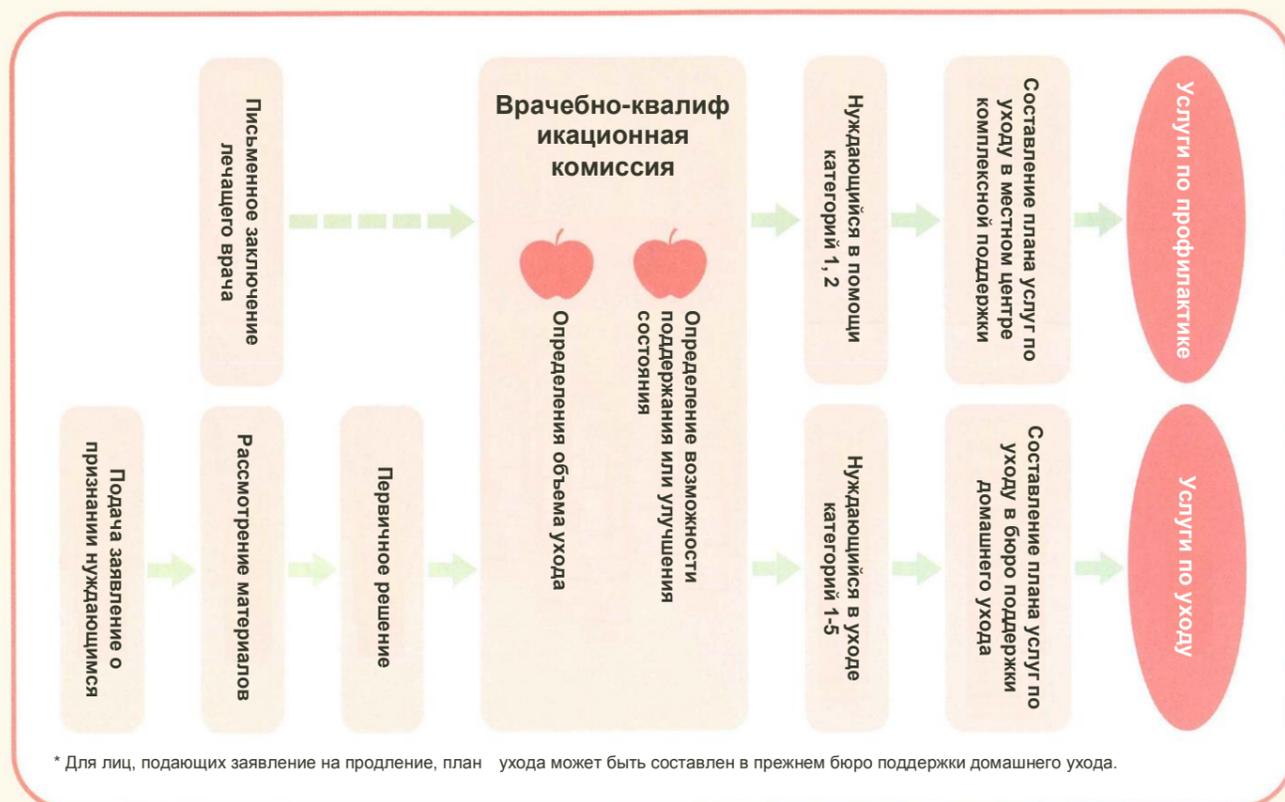
Лица, признанные нуждающимися в уходе, обращаются в бюро поддержки домашнего ухода, где для них составляется план услуг по уходу (план ухода) с учетом их физического и психического состояния, а также пожеланий, с тем, чтобы они могли надлежащим образом пользоваться услугами на дому.

- Расходы по составлению плана ухода полностью покрываются страховыми платежами, а страхователь не несет никаких расходов.
- План ухода может составить и сам страхователь.
- После принятия решения о том, какое учреждение будет составлять план ухода, следует подать "Заявление о поручении составления плана услуг по уходу" в районный отдел здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства.

Что такое бюро поддержки домашнего ухода?

По указанию мэра г. Саппоро назначаются менеджеры по уходу. Они принимают от страхователей поручения на составление плана услуг по уходу, а также осуществляют связь с поставщиками услуг. Перечень бюро поддержки домашнего ухода можно получить в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения; кроме того, этот перечень размещен на сайте страхования по уходу г. Саппоро.

Процедуры, предшествующие составлению плана ухода



"Местные центры комплексной поддержки" и "центры профилактического ухода"

"Местные центры комплексной поддержки" и "центры профилактического ухода" служат базой для всесторонней помощи и организации оказания территориальных услуг пожилым людям, которые хотели бы и дальше жить в привычном месте.

Эти центры являются независимыми и беспристрастными структурами, учрежденными г. Саппоро и управляемыми учреждениями социального обеспечения по поручению города.



Местные центры комплексной поддержки г. Саппоро

Консультации для пожилых людей

Местный центр комплексной поддержки

В городе работают 27 местных центров комплексной поддержки (адреса и телефоны - см. стр. 28-29).

Чем они занимаются?

- ① **Составление планов услуг по профилактическому уходу (менеджмент профилактического ухода)**
Лицам, признанным нуждающимися в помощи категорий 1, 2, а также лицам, у которых может возникнуть нужда в уходе и помощи (нуждающимся во вторичных профилактических услугах), оказывается помощь в пользовании услугами для поддержания привычного образа жизни, в частности, составляются планы услуг по профилактическому уходу.
- ② **Предоставление различных консультаций пожилым людям и их семьям (комплексное консультирование)**
Предоставляются консультации по различным системам ухода и социального обеспечения, проводятся посещения и другие мероприятия для организации необходимых услуг.
- ③ **Предоставление консультаций по вопросам мошенничества, жестокого обращения с пожилыми людьми и т. д. (защита прав)**
Предотвращается ущерб от действий недобросовестных коммивояжеров, жестокое обращение с пожилыми людьми и т. д. в целях поддержки спокойной и безопасной жизни пожилых людей.
- ④ **Поддержание взаимодействия с различными местными организациями (комплексный постоянный менеджмент по уходу)**
Предоставляется местная поддержка для обеспечения спокойной и безопасной жизни пожилых людей в привычном месте, включая советы менеджерам по уходу и организацию сотрудничества с различными местными организациями.

Кто оказывает консультации?

Консультации оказываются старшими менеджерами по уходу, социальными работниками, патронажными работниками и другими квалифицированными специалистами.

Центр профилактического ухода

В городе работают 53 центра профилактического ухода (адреса и телефоны - см. стр. 28-29).

Чем они занимаются?

- ① **Организация профилактического ухода для местных здоровых пожилых людей**
Открытие клубов здоровья, групп безопасной ходьбы, групп предупреждения старческой деменции и т. д.
- ② **Предоставление различных консультаций пожилым людям и их семьям**
Предоставляются консультации по различным системам ухода и социального обеспечения, проводятся посещения и другие мероприятия для оценки ситуации и организации необходимых услуг.
- ③ **Поддержка местных мероприятий по профилактическому уходу**
Предоставляется поддержка для популяризации и распространения профилактического ухода, а также местных мероприятий по профилактическому уходу.

Кто оказывает консультации?

Консультации оказываются специалистами по здравоохранению и социальному обеспечению.

Пользователь оплачивает 10% необходимых расходов

Страховое возмещение (90%)
Выплаты пользователю (10%)



При пользовании страховыми услугами по уходу, выплаты пользователя составляют 10% стоимости. Расходы на повседневные нужды и прочие расходы полностью оплачивает пользователь; при помещении в заведение (включая краткосрочное пребывание), расходы на питание и проживание (пребывание), а также расходы на питание при пользовании амбулаторными услугами оплачивает пользователь.

Дорогостоящие услуги

Если 10% стоимости, уплаченные пользователям, составляют значительную сумму, он получает возмещение (возврат денег) за дорогостоящие услуги.

- Если 10% стоимости, уплаченные пользователем за полученные услуги, превышают установленную сумму, эта разница возвращается в качестве возмещения дорогостоящих услуг по заявлению пользователя.
- При этом в 10% стоимости, оплаченных пользователем, не включаются расходы на питание, проживание (пребывание), повседневные нужды и другие расходы в заведении, не покрываемые страхованием, а также расходы на приобретение медтехники, переоборудование жилья и т. д.
- В случае совместного проживания нескольких пользователей страховых услуг по уходу, допускается суммирование выплат всех пользователей.

[Предельная сумма выплат пользователя при возмещении дорогостоящих услуг]

	Уровень выплат пользователя	Предельная сумма выплат пользователя	
		В случае отдельного пользователя	В случае суммирования для совместно проживающих
1-й уровень	Лица, получающие пенсию по старости, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов; лица, получающие социальное пособие	15000 иен в месяц	24600 иен в месяц (*3)
2-й уровень	Лица, общий доход (*2) которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией (*1) составил 800 тысяч иен или менее, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов		
3-й уровень	Лица, не относящиеся к 1-му или 2-му уровню выплат пользователя, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	24600 иен в месяц	37200 иен в месяц
4-й уровень	Лица, кроме указанных выше	37200 иен в месяц	

(*1) В доход от государственной пенсии не включаются пенсия при утрате кормильца, пенсия по инвалидности и другие необлагаемые налогом пенсии
 (*2) Общий доход - это не фактическая сумма доходов, а сумма доходов от пенсии, заработной платы и т. д. минус вычеты на иждивенцев и прочие налоговые вычеты.
 Отрицательный общий доход засчитывается как 0 иен.
 (*3) Предельная сумма выплат совместно проживающих 1-го уровня может в отдельных случаях отличаться; этот вопрос следует уточнить в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения.

Суммарные расходы на дорогостоящее лечение и услуги по уходу

Если 10% стоимости, уплаченные пользователям, составляют значительную сумму, он получает суммарное возмещение (возврат денег) за дорогостоящее лечение и услуги по уходу.

- Если сумма выплат пользователя при пользовании различными системами медицинского страхования (национальное медицинское страхование, медицинское страхование по месту работы, медицинское страхование для людей позднего пожилого возраста) и выплат пользователя при пользовании страховыми услугами по уходу в течение года (с 1 августа текущего года по 31 июля следующего года) превышает установленную сумму, эта разница возвращается в качестве возмещения суммарных расходов на дорогостоящее лечение и услуги по уходу по заявлению пользователя.
- При этом в 10% стоимости, оплаченных пользователем услуг по уходу, не включаются расходы на питание, проживание (пребывание), повседневные нужды и другие расходы в заведении, не покрываемые страхованием, а также расходы на приобретение медтехники, ремонт жилья и т. д.
- Как правило, заявление на возмещение расходов подается в орган системы медицинского страхования (национальное медицинское страхование, медицинское страхование по месту работы, медицинское страхование для людей позднего пожилого возраста), в которой заявитель участвовал на базисную дату (31 июля).

[Предельная сумма]

	Медицинское страхование для людей позднего пожилого возраста + страхование по уходу	Медицинское страхование по месту работы или национальное медицинское страхование + страхование по уходу (семья, включающие членов в возрасте 70-74 лет)	Медицинское страхование по месту работы или национальное медицинское страхование + страхование по уходу (семья, включающие членов в возрасте до 70 лет)
Лица с доходом как у работающих	670 тыс. иен	670 тыс. иен	1 млн. 260 тыс. иен
Обычные страхователи	560 тыс. иен	620 тыс. иен (*1)	670 тыс. иен
Малообеспеченные (II)	310 тыс. иен	310 тыс. иен	340 тыс. иен
Малообеспеченные (I)	190 тыс. иен	190 тыс. иен	

(*1) До июля 2014 г. - 560 тыс. иен

Расходы на услуги по уходу для определенных лиц, содержащихся в заведении

- Лица с низким доходом, как указано в приведенной ниже таблице, помещенные в заведение системы страхования по уходу (включая краткосрочное пребывание), получают по их заявлению, в качестве возмещения за услуги по уходу для лиц, содержащихся в установленном заведении, разницу между предельной суммой выплат расходов на питание и проживание (пребывание) и базовой суммой расходов.
- В случае если выплаты пользователя не превышают базовую сумму расходов, возмещается разница между фактическими выплатами и предельной суммой расходов. Возмещение не распространяется на амбулаторные услуги.

<Необходимые процедуры>

- Необходимо обратиться с заявлением в районную администрацию и получить "Свидетельство о предельной сумме выплат по страхованию по уходу".
- "Свидетельство о предельной сумме выплат по страхованию по уходу" предоставляется в заведение системы страхования по уходу, и пользователь выплачивает предельную сумму.
- Расходы на услуги по уходу для определенных лиц, содержащихся в заведении, выплачиваются г. Саппоро заведению системы страхования по уходу в качестве страхового возмещения (натуральный платеж).

[[Ежедневные] базовые суммы расходов и предельные суммы выплат по услугам для определенных лиц, содержащихся в заведении]] Единицы: иены

Уровень выплат пользователя	Расходы на питание		Расходы на проживание (пребывание)		
	Базовая сумма расходов	Предельная сумма выплат	Категория	Базовая сумма расходов	Предельная сумма выплат
[1-й уровень] Лица, получающие пенсию по старости, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов; лица, получающие социальное пособие	1380	300	Улучшенный общий блок	1970	820
			Общий блок; Помещение старого типа (кроме специального)	1640	490
			Помещение старого типа (специальное)	1150	320
			Общая комната	320	0
[2-й уровень] Лица, общий доход (*2) которых в предшествующем году вместе с государственной пенсией (*1) составил 800 тысяч иен или менее, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	1380	390	Улучшенный общий блок	1970	820
			Общий блок; Помещение старого типа (кроме специального)	1640	490
			Помещение старого типа (специальное)	1150	420
			Общая комната	320	320
[3-й уровень] Лица, не относящиеся к 1-му или 2-му уровню выплат пользователя, в случае, если все члены семьи освобождены от уплаты местных налогов	1380	650	Улучшенный общий блок	1970	1310
			Общий блок; Помещение старого типа (кроме специального)	1640	1310
			Помещение старого типа (специальное)	1150	820
			Общая комната	320	320

*1) В доход от государственной пенсии не включаются пенсия при утрате кормильца, пенсия по инвалидности и другие необлагаемые налогом пенсии.
 *2) Общий доход - это не фактическая сумма доходов, а сумма доходов от пенсии, заработной платы и т. д. минус вычеты на иждивенцев и прочие налоговые вычеты.
 Отрицательный общий доход засчитывается как 0 иен.

© Эти льготы не распространяются на семьи, облагаемые местными налогами, однако могут применяться в некоторых случаях, когда помещение в заведение и другие расходы непосильны для страхователя; в таких случаях следует обращаться в районный отдел здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства.

[Снижение суммы выплат для пользователей учреждений социального обеспечения]

При пользовании нижеперечисленными услугами учреждений социального обеспечения и т. д. могут быть снижены выплаты пользователя, а также расходы на питание и проживание (пребывание) лицам, для которых такие расходы непосильны.

Нижеперечисленные услуги, оказываемые учреждениями социального страхования и т. д.

Услуги интернатов для престарелых, уход в территориальных домах престарелых, периодический или постоянный уход с медицинской помощью на дому, комплексные услуги, амбулаторный (профилактический) уход, (профилактический) амбулаторный уход по когнитивным расстройствам, краткосрочный (профилактический) уход в стационаре, (профилактический) уход на дому, уход на дому в ночное время, мелкий многофункциональный (профилактический) уход на дому

[Льготы по выплатам пользователей на основе временных мер]

Особый случай выплат для пациентов специальных домов престарелых

Относится к лицам, помещенным в специальные дома престарелых до 31 марта 2010 г. и продолжающих там находиться. Выплаты пользователя (10%), а также расходы на питание и проживание снижаются так, чтобы не превышать в целом сумму, которая уплачивалась в начале.

Меры поддержки для пользователей службы помощи на дому для инвалидов

Распространяются на членов семей с низким доходом, для которых в соответствии с Законом о содействии независимости инвалидов установлены выплаты 0 иен за услуги на дому и которые пользовались услугами учреждений для инвалидов на дому в течение года до достижения возраста 65 лет, и т. д. Для таких пользователей услуг устанавливается коэффициент выплат 0% (полное освобождение от оплаты).

Пределы использования услуг на дому

В зависимости от степени нужды в уходе устанавливается предельная сумма.

Предельная базовая сумма предоставления услуг на дому устанавливается в баллах на месяц.

Степень нужды в уходе	Предельная базовая сумма (на месяц)	Описание услуг
Нуждающийся в помощи категории 1	4970 баллов	Стр. 15-16 Услуги по профилактическому уходу
Нуждающийся в помощи категории 2	10400 баллов	
Нуждающийся в уходе категории 1	16580 баллов	Стр. 17-18 Услуги по уходу
Нуждающийся в уходе категории 2	19480 баллов	
Нуждающийся в уходе категории 3	26750 баллов	
Нуждающийся в уходе категории 4	30600 баллов	
Нуждающийся в уходе категории 5	35830 баллов	

* В предельную сумму не включаются поддержка домашнего ухода, поддержка профилактического ухода, (профилактическое) переоборудование жилья, (профилактическое) приобретение медтехники. Кроме того, в предельную сумму не включаются некоторые надбавки (за срочную медицинскую помощь на дому, особый контроль, улучшенные условия).

[Стоимость 1 балла в г. Саппоро]

Вид услуг	Стоимость 1 балла
 Уход на дому, прием ванны на дому, медицинская помощь на дому, уход на дому в ночное время, периодический или постоянный уход с медицинской помощью на дому, поддержка домашнего ухода	10,21 иен
 Реабилитация на дому, амбулаторная реабилитация, амбулаторный уход по когнитивным расстройствам, мелкий многофункциональный уход на дому, комплексные услуги	10,17 иен
 Амбулаторный уход, кратковременный уход в стационаре, краткосрочное пребывание в стационаре восстановительного ухода, уход за лицами, содержащимися в определенном заведении, групповой уход по когнитивным расстройствам	10,14 иен
 Консультирование по домашнему медицинскому уходу, предоставление медтехники	10,00 иен

* Услуги на дому и территориальные услуги с профилактическим уходом включаются в услуги по профилактическому уходу.

Содержание услуг на дому ... подробнее см. стр. 15-18.

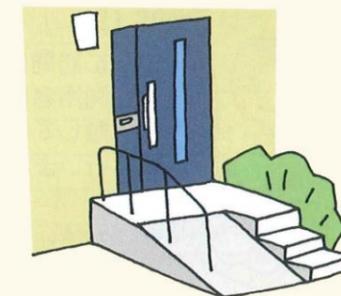
Оплата расходов по переоборудованию жилья

В случае, если лица, признанные нуждающимися в уходе или помощи, выполнили мелкое переоборудование жилья (установка поручней и т. д.), по их заявлению оплачивается (возмещается) часть расходов за счет страхования по уходу.

<Условия оплаты>

- Проживание в доме (по зарегистрированному адресу) лица, признанного нуждающимся в уходе (помощи)
- Соответствие содержания переоборудования предмету оплаты

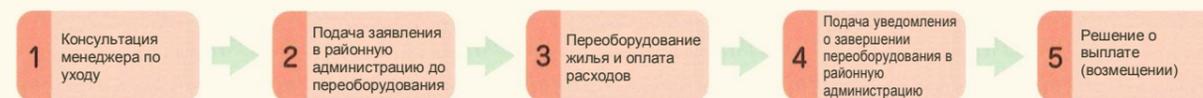
[Предмет оплаты] Установка поручней, ликвидация ступеней, замена напольного покрытия на нескользкое, замена дверей, замена унитаза



<Предельная сумма оплаты>

- 200 тыс. иен на человека. Сумма, превышающая 200 тыс. иен оплачивается за собственный счет. (Поскольку коэффициент выплат страхователя составляет 10%, оплачивается сумма до 180 тыс. иен.)

<Порядок подачи заявления>



[Внимание!] Возмещение не производится, если не было подано заявление до переоборудования. Помимо отсутствия необходимых документов и несоответствия содержания переоборудования предмету оплаты, расходы по переоборудованию жилья не возмещаются, если не было подано предварительное заявление. Поэтому следует обязательно проконсультироваться у менеджера по уходу до начала переоборудования. За более подробной информацией обращайтесь в районный отдел здравоохранения и социального обеспечения (секция компенсационных выплат) по месту жительства.

Оплата расходов по приобретению медтехники

В случае, если лица, признанные нуждающимися в уходе или помощи, приобрели медтехнику (переносный туалет и т. д.), по их заявлению оплачивается (возмещается) часть расходов за счет страхования по уходу.



<Условия оплаты>

- Медтехника приобретена у поставщиков медицинского оборудования, имеющих лицензию местных органов управления на деятельность в области страхования по уходу
- Медтехника необходима для помощи в повседневном самообслуживании лиц, признанных нуждающимися в уходе (помощи)
- Тип медтехники соответствует предмету оплаты

[Предмет оплаты] Сиденья для туалета, сменные части автоматических мочеиспускателей и т. д., устройства для приема ванны, простые ванны, подвески подъемных устройств

<Предельная сумма оплаты>

- 100 тыс. иен на человека в год. Сумма, превышающая 100 тыс. иен оплачивается за собственный счет. (Поскольку коэффициент выплат страхователя составляет 10%, оплачивается сумма до 90 тыс. иен.)

<Порядок подачи заявления>



[Внимание!] Возмещение не производится в случае покупки не у одобренных поставщиков. Помимо отсутствия необходимых документов и несоответствия типа медтехники предмету оплаты, стоимость приобретения медтехники не возмещается, если она была куплена не у одобренного поставщика. Поэтому перед покупкой следует обязательно проконсультироваться у менеджера по уходу или в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения (секция компенсационных выплат) по месту жительства.

Услуги по профилактическому уходу (для лиц, признанных нуждающимися в помощи категорий 1 и 2)

Услуги, оказываемые на дому

Профилактический уход на дому (служба помощи на дому)



Работники службы посещают нуждающихся и оказывают помощь в приготовлении пищи, уборке, а также в непосредственном физическом уходе за пользователем и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

При необходимости пользования примерно 1 раз в неделю	12456 иен (1246 иен)
При необходимости пользования примерно 2 раза в неделю	24912 иен (2492 иен)
При необходимости пользования чаще 2 раз в неделю	39512 иен (3952 иен)

Прием ванны на дому при профилактическом уходе

Доставка передвижного оборудования для приема ванны и оказание помощи в приеме ванны.

■ **Примерная стоимость услуг** (за раз) () Выплаты пользователя (10%)

В случае одного среднего медработника и одного работника по уходу	8719 иен (872 иен)
В случае двух работников по уходу	8280 иен (828 иен)

* В случае влажного обтирания или частичной ванны - 70/100 указанной суммы.

Медицинское обслуживание на дому для профилактического ухода

Средние медработники станций профилактического ухода, медицинских учреждений и т. д. посещают нуждающихся и, поддерживая связь с лечащим врачом, наблюдают за ходом заболевания, лечат пролежни и оказывают другую помощь.



Консультирование по профилактическому медицинскому уходу на дому

Врачи, стоматологи, фармацевты и другие специалисты посещают нуждающихся, осуществляют врачебный контроль, дают указания и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за раз)

Консультация врача или стоматолога	5000 иен (500 иен)
------------------------------------	--------------------

* До 2 раз в месяц; фармацевты и т. д. - до 4 раз в месяц

■ **Примерная стоимость услуг** (за раз)

Пример: от 30 минут до 1 часа	() Выплаты пользователя (10%)
В случае станции профилактического ухода	8474 иен (848 иен)
В случае больницы или клиники	5615 иен (562 иен)

* Предусмотрены надбавки за раннее время, вечернее время, ночное время, особый контроль и т. д.
* Пациенты, страдающие злокачественными опухолями в последней стадии и другими заболеваниями, определенными министром здравоохранения, труда и благосостояния, подлежат компенсации по медицинскому страхованию. Кроме того, компенсация по медицинскому страхованию применяется в случае, если лечащий врач указал на временную необходимость частого ухода на дому в связи с резким ухудшением состояния пользователя и т. д.

Реабилитация на дому для профилактического ухода

Физиотерапевты, трудотерапевты, логопеды посещают нуждающихся и проводят реабилитацию для поддержания повседневной самостоятельной жизни.

■ **Примерная стоимость услуг** (за 20 минут) () Выплаты пользователя (10%)

3101 иен (311 иен)

* Предусмотрены надбавки за проведение краткосрочной интенсивной реабилитации и т. д.

Услуги, получаемые амбулаторно и в стационаре краткосрочного пребывания

Амбулаторный профилактический уход (дневной уход)

Помимо помощи в улучшении жизненных действий, можно получить услуги на выбор в соответствии с конкретными целями (улучшение функций двигательного аппарата, улучшение питания, улучшение функций полости рта, повышение активности ит. д.).



Амбулаторная профилактическая реабилитация (дневная реабилитация)

Помимо поддержки повседневной жизни в домах престарелых системы страхования по уходу, медицинских учреждениях и т. д., можно получить услуги на выбор в соответствии с конкретными целями (улучшение функций двигательного аппарата, улучшение питания, улучшение функций полости рта, повышение активности ит. д.).



Краткосрочное пребывание в стационаре профилактического ухода

Услуги по уходу и функциональной реабилитации можно получить во время краткосрочного пребывания в специальном доме престарелых и т. д. При этом потребуются выплаты за питание и пребывание.

Краткосрочное пребывание в стационаре восстановительного ухода

Услуги по уходу и функциональной реабилитации под медицинским контролем можно получить во время краткосрочного пребывания в доме престарелых системы страхования по уходу или медицинском учреждении санаторного типа и т. д. При этом потребуются выплаты за питание и пребывание.

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц)

Общие услуги	() Выплаты пользователя (10%)
Нуждающийся в помощи категории 1	21283 иен (2129 иен)
Нуждающийся в помощи категории 2	42638 иен (4263 иен)

* Услуги на выбор (с надбавкой)

Улучшение функций двигательного аппарата	2281 иен (229 иен)
Улучшение питания	1521 иен (153 иен)
Улучшение функций полости рта	1521 иен (153 иен)

* Услуги на выбор можно получать отдельно или в сочетании. Если указанные надбавки не выбраны, может применяться надбавка на групповую терапию для повышения жизненных функций в размере 1014 иен (102 иен).
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц)

Общие услуги	() Выплаты пользователя (10%)
Нуждающийся в помощи категории 1	24530 иен (2453 иен)
Нуждающийся в помощи категории 2	49100 иен (4910 иен)

* Услуги на выбор (с надбавкой)

Улучшение функций двигательного аппарата	2288 иен (299 иен)
Улучшение питания	1525 иен (153 иен)
Улучшение функций полости рта	1525 иен (153 иен)

* Услуги на выбор можно получать отдельно или в сочетании. Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Комбинированный тип (общая комната)	Нуждающийся в помощи категории 1	Нуждающийся в помощи категории 2
	5059 иен (506 иен)	6225 иен (623 иен)
Комбинированный тип (общий блок)	Нуждающийся в помощи категории 1	Нуждающийся в помощи категории 2
	5404 иен (541 иен)	6712 иен (672 иен)

* Предусмотрены надбавки за услуги транспорта, лечебное питание, систему функциональной реабилитации и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Дом престарелых системы страхования по уходу (общая комната)	Нуждающийся в помощи категории 1	Нуждающийся в помощи категории 2
	6205 иен (621 иен)	7767 иен (777 иен)
Дом престарелых системы страхования по уходу (общий блок)	Нуждающийся в помощи категории 1	Нуждающийся в помощи категории 2
	6276 иен (628 иен)	7858 иен (786 иен)

* Предусмотрены надбавки за услуги транспорта, лечебное питание и т. д.

Другие услуги на дому

Профилактический уход для лиц, содержащихся в определенном заведении

Услуги можно получить в платном доме престарелых и другом заведении, в котором находится пользователь; кроме того, по выбору можно получить сторонние услуги службы помощи на дому, дневного ухода и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за день) () Выплаты пользователя (10%)

В случае услуг заведения, в котором находится пользователь	Нуждающийся в помощи категории 1 / 1987 иен (199 иен)
	Нуждающийся в помощи категории 2 / 4593 иен (460 иен)

* Предусмотрены надбавки за индивидуальную функциональную реабилитацию и т. д.
* При пользовании сторонними услугами расходы составляют 90/100 от услуг на дому.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Помощь по профилактическому уходу

Работники бюро поддержки профилактического ухода (местного центра комплексной поддержки) в соответствии с пожеланиями страхователя и его семьи составляют оптимальный план услуг по профилактическому уходу, согласуют пользование услугами с бюро и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц)

4206 иен *Предусмотрена начальная надбавка.

* Пользователь не несет расходов. (Вся сумма покрывается страхованием по уходу.)

Предоставление медтехники для профилактического ухода

Можно получить в пользование медтехнику для домашнего ухода, например, ходули-коляску, поручни, не требующие переоборудования жилья и т. д.

- Поручни, сходи, ходули-коляски, костыли
- Автоматические мочеприемники и т. д.

* Как правило, инвалидные коляски, специальные кровати и т. д. не предоставляются, однако может быть сделано исключение в случае затруднений при ходьбе, переворачивании во время сна, подъеме на ноги и т. д.



О переоборудовании жилья для профилактического ухода и приобретении медтехники для профилактического ухода - подробнее см. стр. 14.

Услуги по уходу (для нуждающихся в уходе категорий 1-5)

Услуги на дому

Уход на дому (служба помощи на дому)

Работники службы посещают нуждающихся и оказывают повседневную помощь (приготовление пищи, прием ванны, туалет и т. д.)



■ Примерная стоимость услуг (за раз) () Выплаты пользователя (10%)	
Физический уход (от 1 часа до 1 часа 30 минут)	5962 иен (597 иен)
Повседневная помощь (45 минут и более)	2399 иен (240 иен)
Помощь в посадке в транспортное средство и высадке для посещения больницы и т. д.	1021 иен (103 иен)

* Предусмотрены надбавки за раннее время, вечернее время, ночное время и т. д.

Помощь в приеме ванны на дому

Доставка передвижного оборудования для приема ванны и оказание помощи в приеме ванны.

■ Примерная стоимость услуг (за раз) () Выплаты пользователя (10%)	
В случае одного среднего медработника и двух работников по уходу	12762 иен (1277 иен)
В случае трех работников по уходу	12129 иен (1213 иен)

* В случае влажного обтирания или частичной ванны - 70/100 указанной суммы.

Реабилитация на дому

Физиотерапевты, трудотерапевты, логопеды посещают нуждающихся и проводят реабилитацию для поддержания повседневной самостоятельной жизни.

■ Примерная стоимость услуг (за 20 минут) () Выплаты пользователя (10%)	
3101 иен (311 иен)	

* Предусмотрены надбавки за проведение краткосрочной интенсивной реабилитации и т. д.

Консультирование по медицинскому уходу на дому, предоставление медтехники

Врачи, стоматологи, фармацевты и другие специалисты посещают нуждающихся, осуществляют врачебный контроль, дают указания и т. д.

■ Примерная стоимость услуг (за раз) () Выплаты пользователя (10%)	
Консультация врача или стоматолога	5000 иен (500 иен)

* До 2 раз в месяц; фармацевты и т. д. - до 4 раз в месяц



Уход на дому

Средние медработники станций домашнего ухода, медицинских учреждений и т. д. посещают нуждающихся и, поддерживая связь с лечащим врачом, наблюдают за ходом заболевания, лечат пролежни и оказывают другую помощь.

■ Примерная стоимость услуг (за раз) () Выплаты пользователя (10%)	
Пример: от 30 минут до 1 часа	
В случае станции домашнего ухода	8474 иен (848 иен)
В случае больницы или клиники	5615 иен (562 иен)

* Предусмотрены надбавки за раннее время, вечернее время, срочный вызов, особый контроль, уход за неизлечимыми больными и т. д.
* Пациенты, страдающие злокачественными опухолями в последней стадии и другими заболеваниями, определенными министром здравоохранения, труда и благосостояния, подлежат компенсации по медицинскому страхованию. Кроме того, компенсация по медицинскому страхованию применяется в случае, лечащий врач указал на временную необходимость частого ухода на дому в связи с резким ухудшением состояния пользователя и т. д.

Повседневный уход для лиц, содержащихся в определенном заведении

Услуги можно получить в платном доме престарелых и другом заведении, в котором находится пользователь, кроме того, по выбору можно получить сторонние услуги службы помощи на дому, дневного ухода и т. д.

■ Примерная стоимость услуг (за день) () Выплаты пользователя (10%)	
Нуждающийся в уходе категории 1	5678 иен (568 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	8497 иен (850 иен)

* Предусмотрены надбавки за специальную функциональную реабилитацию, вечерний патронаж и т. д. * При использовании сторонними услугами расходы составляют 90/100 от услуг на дому. * Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.



* Предусмотрены начальная надбавка и другие надбавки. (Вся сумма покрывается страхованием по уходу.)

Поддержка домашнего ухода

Менеджер по уходу в соответствии с пожеланиями страхователя и его семьи составляют оптимальный план услуг по профилактическому уходу, согласуют пользование услугами с бюро и т. д.

■ Примерная стоимость услуг (за месяц)	
Нуждающийся в уходе категорий 1, 2	10210 иен
Нуждающийся в уходе категорий 3, 4, 5	13273 иен

Предоставление медтехники

Можно получить в пользование медтехнику для домашнего ухода, например, ходули-коляску, поручни, не требующие переоборудования жилья и т. д.

	Предоставляемое оборудование	Непредоставляемое оборудование
Нуждающийся в уходе категории 1	<ul style="list-style-type: none"> Поручни, сходни, ходули-коляски, костыли Автоматические мочеприемники 	<ul style="list-style-type: none"> Инвалидные коляски, специальные кровати, противопролежневые устройства Приспособления для переворачивания пациентов, датчики обнаружения для с когнитивными расстройствами Подъемные устройства и т. д. (*) Автоматические мочеприемники (**)
Нуждающийся в уходе категорий 2-5	<ul style="list-style-type: none"> Инвалидные коляски, специальные кровати, противопролежневые устройства, приспособления для переворачивания пациентов Поручни, сходни, ходули-коляски, костыли Датчики обнаружения для пациентов с когнитивными расстройствами, подъемные устройства и т. д. Автоматические мочеприемники (только для категорий 4, 5) 	<ul style="list-style-type: none"> Как правило, инвалидные коляски, специальные кровати и т. д. не предоставляются, однако может быть сделано исключение в случае затруднений при ходьбе, переворачивании во время сна, подъеме на ноги и т. д. ** Как правило, не предоставляется нуждающимся в уходе категорий 1-3



Услуги, получаемые амбулаторно и в стационаре краткосрочного пребывания

Амбулаторный уход (дневной уход)

Такие услуги, как прием ванны, тренировка действий повседневной жизни, рекреация и т. д., можно получить в специальном доме престарелых или другом заведении.



Амбулаторная реабилитация (дневная реабилитация)

Помимо поддержки повседневной жизни в домах престарелых системы страхования по уходу, медицинских учреждениях и т. д., можно получить услуги на выбор в соответствии с конкретными целями (улучшение функций двигательного аппарата, улучшение питания, улучшение функций полости рта).



Краткосрочное пребывание в стационаре повседневного ухода

Услуги по уходу и функциональной реабилитации можно получить во время краткосрочного пребывания в специальном доме престарелых и т. д. При этом потребуются выплаты за питание и пребывание.

Краткосрочное пребывание в стационаре восстановительного ухода

Услуги по уходу и функциональной реабилитации под медицинским контролем можно получить во время краткосрочного пребывания в доме престарелых системы страхования по уходу или медицинском учреждении санаторного типа и т. д. При этом потребуются выплаты за питание и пребывание.

■ Примерная стоимость услуг

(стандартная вместимость, от 7 до 9 часов) () Выплаты пользователя (10%)		
Нуждающийся в уходе категории 1	6996 иен	(700 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	8223 иен	(823 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	9501 иен	(951 иен)
Нуждающийся в уходе категории 4	10778 иен	(1078 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	12046 иен	(1205 иен)

* Предусмотрены надбавки за прием ванны, индивидуальную функциональную реабилитацию, уход по преждевременному старению, диетотерапию, улучшение функций полости рта и т. д. Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

■ Примерная стоимость услуг

(стандартная вместимость, от 6 до 8 часов) () Выплаты пользователя (10%)		
Нуждающийся в уходе категории 1	6824 иен	(683 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	8349 иен	(835 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	9864 иен	(987 иен)
Нуждающийся в уходе категории 4	11400 иен	(1140 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	12926 иен	(1293 иен)

* Предусмотрены надбавки за индивидуальные консультации, реабилитационный контроль, проведение краткосрочной интенсивной реабилитации, уход по преждевременному старению, диетотерапию, улучшение функций полости рта и т. д. Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

■ Примерная стоимость услуг

В случае пребывания в специальном доме престарелых (общая комната) (за день) () Выплаты пользователя (10%)		
Нуждающийся в уходе категории 1	6915 иен (692 иен)	нуждающийся в уходе категории 5 9724 иен (973 иен)

* Предусмотрены надбавки за услуги транспорта, лечебное питание, тяжелое состояние, систему функциональной реабилитации и т. д.

■ Примерная стоимость услуг

В случае пребывания в доме престарелых системы страхования по уходу (общая комната) (за день) () Выплаты пользователя (10%)		
Нуждающийся в уходе категории 1	8375 иен (838 иен)	нуждающийся в уходе категории 5 10576 иен (1058 иен)

* Предусмотрены надбавки за услуги транспорта, лечебное питание и т. д.

Другие услуги на дому

О переоборудовании жилья и приобретении медтехники - подробнее см. стр. 14.

Территориальные услуги (как правило, оказываются только городскими бюро)

Территориальные услуги по уходу (для нуждающихся в уходе категорий 1-5)

Услуги по уходу, оказываемые в вечернее время

По вызову пользователя можно получить услуги в вечернее время, такие как обходы и постоянные посещения социальных работников.



■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

Базовый уход на дому в вечернее время	10210 иен (1021 иен)
(за раз)	
Услуги периодического обхода	3890 иен (389 иен)
Услуги постоянного посещения (на одного)	5921 иен (593 иен)
Услуги постоянного посещения (на двоих)	7963 иен (797 иен)

* Предусмотрены надбавки за круглосуточные вызовы и т. д.

Амбулаторные услуги для лиц с когнитивными расстройствами

Лица с когнитивными расстройствами могут получить амбулаторно такие услуги, как прием ванны, тренировка действий повседневной жизни, рекреация и т. д.

* Предусмотрены надбавки за индивидуальную функциональную реабилитацию, улучшению питания, улучшению функций полости рта и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.



■ **Примерная стоимость услуг** Специализированный тип (от 7 до 9 часов за раз) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	10475 иен (1048 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	11603 иен (1161 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	12743 иен (1275 иен)
Нуждающийся в уходе категории 4	13882 иен (1389 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	15021 иен (1503 иен)

Групповой повседневный уход для лиц с когнитивными расстройствами (групповой дом)

Пожилые люди с когнитивными расстройствами живут группами по 5-9 человек в семейной обстановке; при этом работники по уходу оказывают помощь в приеме ванны, приеме пищи и т. д., а также проводят функциональные тренировки и другие мероприятия.



■ **Примерная стоимость услуг** (В случае 2 и более блоков) При проживании (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	8132 иен (814 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	8517 иен (852 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	8771 иен (878 иен)
Нуждающийся в уходе категории 4	8943 иен (895 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	9126 иен (913 иен)

* Предусмотрена начальная надбавка, надбавка за систему связи между медицинскими учреждениями и т. д. * В некоторых заведениях возможно краткосрочное пользование. * Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Повседневный уход для лиц, содержащихся в определенном заведении территориального типа

Помощь в повседневной жизни и другие услуги можно получить в платных домах престарелых, рассчитанных на 29 и менее пациентов, и т. д.

■ **Примерная стоимость услуг** (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	5678 иен (568 иен)	Нуждающийся в уходе категории 4	7787 иен (779 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	6367 иен (637 иен)	Нуждающийся в уходе категории 5	8497 иен (850 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	7098 иен (710 иен)		

* Предусмотрены надбавки за вечерний патронаж, индивидуальную функциональную реабилитацию и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Повседневный уход за лицами, помещенными в территориальные дома престарелых

Лица, уход за которыми на дому затруднителен, помещаются в заведение, где оказывается уход по приему ванны, туалету, приему пищи и т. д. (Специальные дома престарелых, рассчитанные на 29 и менее пациентов.)

■ **Примерная стоимость услуг** В случае специального дома престарелых (общий блок) (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	Нуждающийся в уходе категории 5
6682 иен (669 иен) ~	9541 иен (955 иен)

* Предусмотрены начальная надбавка, надбавки за индивидуальную функциональную реабилитацию, диетотерапию, лечебное питание и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Мелкий многофункциональный уход на дому

По желанию пользователей предоставляются услуги приходящих работников по уходу, а также с ночевкой в доме пользователя.

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	116243 иен (11,625 иен)	Нуждающийся в уходе категории 4	260321 иен (26,033 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	166025 иен (16,603 иен)	Нуждающийся в уходе категории 5	285980 иен (28,598 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	236818 иен (23,682 иен)		

* Предусмотрены начальная надбавка, надбавка за предоставление средних медработников и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Комплексные услуги

В одном бюро можно получить услуги мелкого многофункционального ухода на дому и услуги приходящих средних медработников

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в уходе категории 1	134803 иен (13481 иен)	Нуждающийся в уходе категории 4	288289 иен (28829 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	184584 иен (18459 иен)	Нуждающийся в уходе категории 5	324768 иен (32477 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	255378 иен (25538 иен)		

* Предусмотрены начальная надбавка, надбавка за срочное посещение средних медработников и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Периодический обход и постоянные услуги приходящих работников по уходу и средних медработников

Можно пользоваться услугами работников по уходу и средних медработников несколько раз в день в любое время

■ **Примерная стоимость услуг** (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

	Без услуг приходящих средних медработников	С услугами приходящих средних медработников
Нуждающийся в уходе категории 1	68100 иен (6810 иен)	94646 иен (9465 иен)
Нуждающийся в уходе категории 2	113535 иен (11354 иен)	142123 иен (14213 иен)
Нуждающийся в уходе категории 3	181738 иен (18174 иен)	211551 иен (21156 иен)
Нуждающийся в уходе категории 4	227172 иен (22718 иен)	258415 иен (25842 иен)
Нуждающийся в уходе категории 5	272607 иен (27261 иен)	310894 иен (31090 иен)

* Предусмотрены начальная надбавка, надбавка за срочное посещение работников по уходу и т. д.

Территориальные услуги по профилактическому уходу (для нуждающихся в помощи категорий 1, 2)

● Предоставляются услуги следующих трех видов.

Амбулаторный профилактический уход для лиц с когнитивными расстройствами

* Предусмотрены надбавки за индивидуальную функциональную реабилитацию, улучшению питания, улучшению функций полости рта и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Профилактический мелкий многофункциональный уход на дому

* Предусмотрены начальная надбавка, надбавка за предоставление средних медработников и т. д.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

Групповой профилактический повседневный уход для лиц с когнитивными расстройствами (групповой дом)

* Услуги не предоставляются нуждающимся в помощи категории 1.
* Предусмотрены начальная надбавка, надбавка за ночной уход и т. д.
* В некоторых заведениях возможно краткосрочное пользование.
* Потребуются дополнительные расходы на питание и т. д.

■ Примерная стоимость услуг

Специализированный тип (от 7 до 9 часов за раз) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в помощи категории 1	9051 иен (906 иен)
Нуждающийся в помощи категории 2	10119 иен (1012 иен)

■ Примерная стоимость услуг (за месяц) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в помощи категории 1	45449 иен (4545 иен)
Нуждающийся в помощи категории 2	81309 иен (8131 иен)

■ Примерная стоимость услуг (В случае 2 и более блоков) При проживании (за день) () Выплаты пользователя (10%)

Нуждающийся в помощи категории 2	8091 иен (810 иен)
----------------------------------	--------------------

Чтобы предотвратить нужду в уходе и помощи... (местные программы поддержки)

Программы профилактического ухода и другие местные программы поддержки реализуются для обеспечения спокойной и безопасной жизни пожилых людей в привычном месте.

Программы профилактического ухода (Программы для пожилых людей, не нуждающихся в уходе и помощи)

Программы профилактического ухода (вторичные профилактические программы), предназначенные для лиц в возрасте 65 лет и старше, у которых высока вероятность возникновения нужды в уходе и помощи(*)

Местные центры комплексной поддержки

Лица, имеющие право на услуги

Лица в возрасте 65 лет и старше, подпадающие под стандартные пункты контрольного перечня жизненно важных функций

*Лица, не признанные нуждающимися в помощи или уходе

*Используется общенациональный контрольный перечень жизненно важных функций

Основные программы

<Программа амбулаторного профилактического ухода>

- ① Группы тренировки двигательных качеств ② Группы мышечной тренировки
- Тренировки гибкости и мышечной силы повышают физические возможности, равновесие при ходьбе и т. д.
- ③ Группы улучшения питания ④ Группы улучшения функций полости рта
- Изучаются вопросы диетологии, способы ухода за полостью рта, тренировочные упражнения и т. д.

Место проведения ①③④: районные центры для пожилых (в каждом районе)
②: оздоровительные центры (районы Тюо-ку, Хигаси-ку, Ниси-ку)

<Программа домашнего профилактического ухода>

Патронажные работники посещают лиц, склонных к социальному отчуждению, когнитивным расстройствам и депрессии, а также лиц, которые не могут участвовать в групповых занятиях, и оказывают им консультации и другую помощь.

Куда обращаться за справками Районные центры комплексной поддержки по месту жительства

Программы для всех пожилых людей

Центры профилактического ухода

Программы, направленные на популяризацию и распространение профилактического ухода в рамках местной деятельности по социальному обеспечению для поддержания двигательных качеств, правильного питания, функций полости рта, а также предотвращения социального отчуждения, когнитивных расстройств и т. д.

Организация групп профилактического ухода

Организируются местные ①клубы здоровья, ②группы безопасной ходьбы, ③группы предупреждения старческой деменции.

Куда обращаться за справками Районные центры профилактического ухода по месту жительства



Местные центры комплексной поддержки и центры профилактического ухода - см. стр. 10, список адресов и телефонов - см. стр. 28-29.

Специальные программы г. Саппоро (основные)



Доставка еды на дом

Доставляются на дом обеды (сбалансированное питание).

Содержание услуг	В соответствии с обстоятельствами лиц, нуждающихся в доставке еды, составляется план, и обеды поставляются 6 раз неделю, с понедельника по субботу (кроме праздничных дней и периода с 29 декабря по 3 января). Кроме того, во время доставки сотрудник спрашивается о состоянии пользователя.
Лица, имеющие право на услуги	Как правило, одинокие люди в возрасте 65 лет и старше, ослабленные из-за возраста и болезней, которым трудно готовить пищу
Стоимость услуг	500 иен за обед

Куда обращаться с заявлением

Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства



Подгузники

Выдаются бумажные подгузники.

Содержание услуг	Раз в месяц доставляются на дом подгузники в пределах установленной суммы (6500 иен в месяц).
Лица, имеющие право на услуги	Лица в возрасте 40 лет и старше, нуждающиеся в уходе категорий 4-5, либо лица с когнитивными расстройствами средней и тяжелой степени, нуждающиеся в уходе категории 3 и выше, которые постоянно пользуются подгузниками и соответствуют условиям для оказания этой услуги
Стоимость услуг	10% фактических расходов * Бесплатно для лиц, получающих социальное пособие

Куда обращаться с заявлением

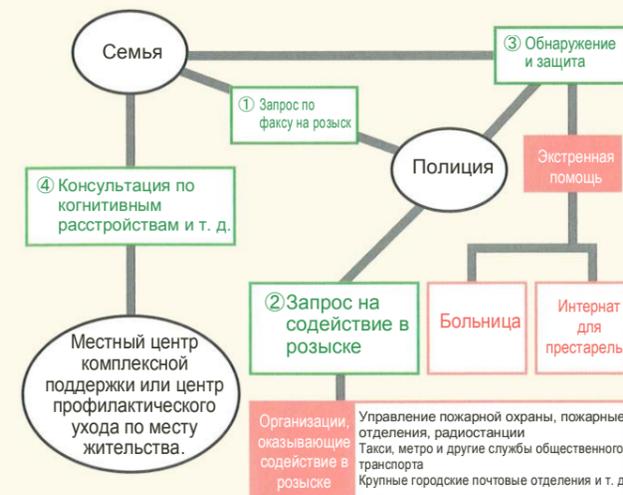
Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства



Сеть SOS для пожилых людей, страдающих деменцией со склонностью к блужданию

Предлагается быстрое обнаружение и защита потерявшихся пожилых людей, страдающих деменцией.

Содержание услуг ●Схема сети SOS



Куда обращаться с заявлением

В случае исчезновения пожилых людей, страдающих когнитивными расстройствами, немедленно обращайтесь по телефону в пожарное отделение по месту жительства.



Краткосрочное пребывание для повседневной помощи

Краткосрочный уход за пожилыми

Содержание услуг ● Краткосрочное пребывание
Оказываются такие же услуги, что и постоянным пациентам, включая питание, прием ванны и т. д. Как правило, срок пребывания составляет не более 14 дней в год, но может быть при необходимости продлен до 30 дней.

Лица, имеющие право на услуги Лица в возрасте 65 лет и старше, физически ослабленные, но не признанные нуждающимися в уходе либо не подававшие заявления на признание нуждающимися в уходе.

Заведения, оказывающие услуги ● Дом-интернат для престарелых Тёсэйэн Тюо-ку, Одори, Ниси 19 Тел.: 614-1171

● Дом-интернат для престарелых Дзикэйкай Фурзаиносато Тэйэн-ку, Акэбоно 5-2-2-17 Тел.:682-1821

Стоимость услуг 320 иен в день плюс стоимость питания
*Только стоимость питания для лиц, получающих социальное пособие

Куда обращаться с заявлением

Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства

Услуги в стационаре (для нуждающихся в уходе категорий 1-5)

Предусмотрены 3 вида услуг в стационаре, предоставляемые страхованием по уходу.
Можно выбрать заведение, исходя из нужды в уходе или лечении и т. д.

Интернат для престарелых (Специальный дом престарелых)

Принимаются пожилые люди и прочие лица, нуждающиеся в повседневном уходе, который трудно оказать на дому. Предоставляются услуги повседневного ухода, включая прием пищи, прием ванны, туалет и т. д., а также медицинский контроль.



Дом престарелых системы страхования по уходу

Принимаются пожилые люди и прочие лица со стабильным состоянием, нуждающиеся, в основном, в реабилитации. Предоставляются услуги повседневного ухода, а также функциональная реабилитация и другие услуги под медицинским контролем.



Медицинское учреждение санаторного типа (больница, клиника)

Предоставляются места в медицинских учреждениях для пожилых людей и других лиц, нуждающихся в долгосрочном восстановлении после лечения в период обострения. Здесь можно получить лечение, уход и другие услуги.



Временные меры для лиц, содержащихся в помещениях старого типа (введены с октября 2005 г.)

[Лица, уже находящиеся в заведении]

Для лиц, находящихся в помещениях старого типа на 30 сентября 2005 г. и продолжающих там находиться с 1 октября 2005 г., и не внесших дополнительную плату за пользование больничной палатой, применяется компенсация расходов по уходу в общей комнате на определенный период, и они освобождаются от дополнительной платы.

[Вновь помещаемые лица]

Для лиц, вновь помещенных в помещения старого типа после 1 октября 2005 г., при выполнении некоторых условий применяется компенсация расходов по уходу в общей комнате на определенный период, и они освобождаются от дополнительной платы.

Выплаты пользователя за услуги, полученные в стационаре

Помимо выплат 10% потребуются расходы на питание и проживание (сумма определяется договором между пользователем и заведением).

[Для справки: пример стандартных выплат пользователя за месяц (пребывание в общей комнате в течение 30 дней)]
(Месячная оплата)

Тип заведения	Сумма выплат пользователя	В том числе		
		Выплаты 10%	Расходы на питание	Расходы на проживание
Интернат для престарелых (специальный дом престарелых)	70165 иен	19165 иен	41400 иен	9600 иен
	~ 78591 иен	~ 27591 иен		
Дом престарелых системы страхования по уходу	73359 иен	22359 иен	41400 иен	9600 иен
	~ 86105 иен	~ 35105 иен		
Медицинское учреждение санаторного типа (больница, клиника)	75154 иен	24154 иен	41400 иен	9600 иен
	~ 91581 иен	~ 40581 иен		

* Выплаты 10% зависят от степени нужды в уходе, типа комнаты и т. д.

* Затраты на питание и проживание определяются договором с заведением, и сумма может отличаться.

* Стандартные расходы на проживание (за 30 дней): улучшенный общий блок - 59100 иен, общий блок и помещения старого типа (кроме специальных) - 49200 иен, помещения старого типа (специальные) - 34500 иен.

* Расходы на стрижку и т. д. оплачиваются отдельно по факту.

Предусмотрены следующие льготы по выплатам пользователя.

В случае если выплаты пользователя превышают установленный предел

Предусмотрено возмещение дорогостоящих услуг и суммарных расходов на дорогостоящее лечение и услуги по уходу. (Подробнее см. стр. 11.)

Льготы по выплатам для малообеспеченных

Предусмотрено возмещение оплаты услуг по уходу для определенных лиц, содержащихся в заведении. (Подробнее см. стр. 12.)

Льготы по выплатам для лиц, помещенных в интернат для престарелых (специальный дом престарелых), управляемый учреждением социального обеспечения и т. д.

Предусмотрены льготы по выплатам для пользователей, для которых непосильны расходы по нахождению в интернатах для престарелых (специальных домах престарелых). (Подробнее см. стр. 12.)

Льготы по выплатам на основе временных мер

Предусмотрены льготы по выплатам для пользователей, помещенных в специальные дома престарелых до 31 марта 2010 г. и продолжающих там находиться. (Подробнее см. стр. 12.)

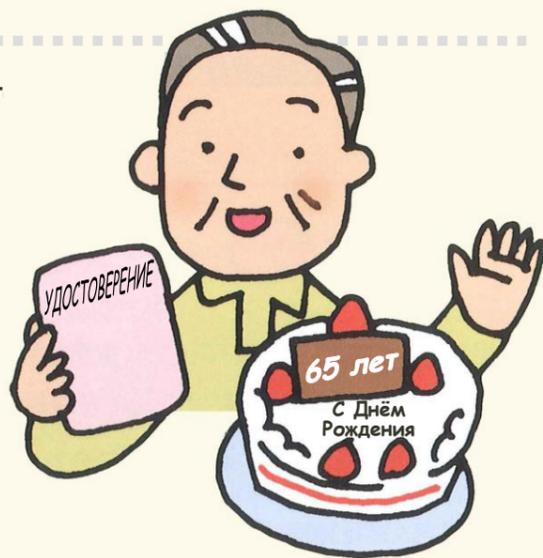


Когда можно получить удостоверение о страховании по уходу?

Удостоверение о страховании по уходу высылает районной администрацией по месту проживания по почте накануне достижения 65 лет. Для этого не требуется особых процедур.

Удостоверение о страховании по уходу выдается следующим лицам.

- Жители г. Саппоро в возрасте 65 лет и старше
- Жители г. Саппоро в возрасте от 40 до 64 лет, признанные нуждающимися в уходе и т. д., а также лица, потребовавшие выдачи удостоверения о страховании по уходу



Содержание удостоверения о страховании по уходу

[Образец удостоверения о страховании по уходу]

①

Удостоверение о страховании по уходу	
Номер	1 2 3 4 5 6 7 8 9 0
Адрес	г. Саппоро, Тюо-ку, Кита 1, Ниси 2
Фуригана	Кайго Таро
Имя	Кайго Таро
Дата рождения	5 мая 1930 г.
Дата выдачи	29 марта 2013 г.
Номер, название и печать страховщика	0 1 1 0 1 5 г. Саппоро, Тюо-ку TEL 011 - 231 - 2400



Указывается срок действия результатов освидетельствования.

Указывается предельная базовая сумма услуг в месяц в соответствии со степенью нужды в уходе.

Указывается предельная базовая сумма по видам услуг, если таковая установлена. (В г. Саппоро не устанавливается.)

Могут быть указаны замечания врачебно-квалификационной комиссии по видам услуг и т. д.



В каких случаях страхователь пользуется удостоверением?

Удостоверение о страховании необходимо для подачи заявления о признании нуждающимся в уходе, составления плана услуг по уходу, пользовании услугами и в других случаях; поэтому удостоверение нужно тщательно хранить.

В следующих случаях необходимо подать уведомление в течение 14 дней.

- при приезде из другого города
- при изменении адреса в пределах города
- при изменении имени
- при поступлении в заведение системы страхования, платный дом престарелых и т. д. за пределами города
- при переселении за пределы города
- в случае смерти

②

Категория состояния	Нуждающийся в уходе категории 2
Дата освидетельствования	29 марта 2013 г.
Срок действия результатов освидетельствования	1 апреля 2013 г. - 31 марта 2015 г.
Установленные услуги и т. д.	Предельная база 1 апреля 2013 г. - 31 марта 2015 г. 19480 баллов в месяц
(В том числе, предельная базовая сумма)	Вид услуг Предельная базовая сумма по видам услуг
Замечания врачебно-квалификационной комиссии по видам услуг и т. д.	

③

Ограничения страхового возмещения	Описание	Период	
		с	г. по
Название бюро поддержки домашнего ухода или профилактического ухода	Бюро поддержки домашнего ухода	с	г. по
	Дата извещения 21 марта 2012 г.	с	г. по
	Дата извещения	с	г. по
Заведение системы страхования и т. д.	Тип	Дата поступления	г.
	Название	Дата выписки	г.
	Тип	Дата поступления	г.
Название	Дата выписки	г.	г.

Указывается категория состояния (нуждающийся в помощи категории 1, в помощи категории 2, в уходе категории 1 ... категории 5).

Указывается дата местного освидетельствования.

Указывается организация, составившая план услуг по уходу. Если план составлен самостоятельно, указывается "Самостоятельно".

Указываются ограничения страхового возмещения в связи с неуплатой страховых взносов и т. д.

При пользовании услугами в стационаре, указываются тип и название заведения, а также даты поступления и выписки.



Какие еще существуют услуги здравоохранения и социального обеспечения, кроме услуг по уходу?

Услуги, предусмотренные для лиц в возрасте 65 лет и старше, могут быть предоставлены и лицам старше 60 лет в зависимости от их физического состояния. Подробности можно выяснить в районном отделе здравоохранения и социального обеспечения.



СРОЧНЫЙ ВЫЗОВ

Эта программа предусмотрена для экстренной помощи больным одиноким людям. (Содержание программы будет изменено с октября 2013 г.)

Содержание услуг Для вызова службы экстренной помощи (пожарной охраны) достаточно нажать кнопку, которая всегда находится под рукой; можно также получить помощи во время пожара или другого бедствия. Кроме того, вызов отправляется местным добровольцам.

Лица, имеющие право на услуги ①Одинокие пожилые люди в возрасте 65 лет и старше, которым требуется внимание из-за возможных приступов и т. д.
②Пожилые супруги, один из которых прикован к постели, а второй ослаблен.
* Необходимы 2 местных добровольца.

Стоимость услуг Оплачивается часть расходов на оборудование; выплаты пользователя составляют обычно от 1000 до 3000 иен, в зависимости от установленного оборудования.
* Бесплатно для лиц, получающих социальное пособие

Куда обращаться с заявлением

Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства



Услуги парикмахера и косметолога

Парикмахер или косметолог посещает нуждающихся на дому.

Содержание услуг Парикмахер или косметолог посещает прикованных к постели пожилых людей на дому (до 4 раз в год) и оказывает им парикмахерские или косметические услуги.

Лица, имеющие право на услуги Лица в возрасте 65 лет и старше, прикованные к постели

Стоимость услуг 2000 иен за раз
* Бесплатно для лиц, получающих социальное пособие

Куда обращаться с заявлением

Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства



Консультации на дому

Даются советы по способам домашнего лечения и ухода.

Содержание услуг ①Способы домашнего лечения и ухода
②Профилактический уход
③Способы тренировки повседневных действий, включая подъем на ноги, ходьбу, прием ванны и т. д., организация жизненной среды, пользование медтехникой.
④Питание, гигиена полости рта
⑤Профилактика болезней, поддержание здоровья членов семьи, пользование различными системами услуг

Лица, имеющие право на услуги Лица, проходящие восстановление в связи со старением, инвалидностью, когнитивными расстройствами и т. д.

Стоимость услуг Бесплатно

Куда обращаться с заявлением

Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения по месту жительства

Консультации по телефону по когнитивным расстройствам



Справочная служба г. Саппоро по когнитивным расстройствам TEL 206-7837

Время работы: с понедельника по пятницу 10:00 – 15:00 (кроме новогодних каникул и праздничных дней)

Консультации предоставляются квалифицированными специалистами, которые при необходимости рекомендуют соответствующие медицинские и другие учреждения.



Где можно получить консультацию близко от моего дома?

Обращайтесь в местный центр комплексной поддержки или центр профилактического ухода по месту жительства. *Указанные в таблице "закрепленные участки" соответствуют подведомственности координационных центров.

Район	Название центра	Адрес	Телефон	Закрепленные участки
Тью-ку	Центр комплексной поддержки Тью-ку (1)	Минами 2, Ниси 10, 1001-5 Пару Таун	209-2939	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Кита-итидзэ	Кита 2, Хигаси 1, 5-2	251-1340	Хигаси Наэбо Хосуй Тохоку
	Центр профилактического ухода Одори-коэн	Минами 2, Ниси 10, 1001-5 Пару Таун	271-1294	Сээн Одори-коэн Ниси Нисисосэй
	Центр комплексной поддержки Тью-ку (2)	Асахигоака 5-6-51	520-3668	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Мияномори	Мияномори 1238-1	611-7741	Мияномори
	Центр профилактического ухода Маруяма	Маруяма Ниси-мати 4-3-20 Нисимаруяма Кэйдзюэн	633-6056	Маруяма Минамимаруяма
	Центр комплексной поддержки Тью-ку (3)	Минами 17, Ниси 8-2-23 Танака Билдинг, 1 этаж	205-0537	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Асахигоака	Асахигоака 5-6-51	532-6110	Ямахана
Кита-ку	Центр комплексной поддержки Кита-ку (1)	Кита 24, Ниси 5, Саппоро Сан-плаза, 5 этаж	700-2939	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Синкотони	Синкотони 8, 9-2-1 Марусин Билдинг, 2 этаж	769-2800	Синкотони
	Центр профилактического ухода Синдоминами	Кита 24, Ниси 5, Саппоро Сан-плаза, 5 этаж	707-4129	Кита Тэссэй Кохоку
	Центр комплексной поддержки Кита-ку (2)	Кита 37, Ниси 4-3-12 Фудзии Билдинг, Кита 37, 1 этаж	736-4165	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Барато	Хигасибарато 50-10	773-6110	Такухоку Аиносато
	Центр профилактического ухода Синоро	Синоро 2, 9-1-80 Гринпла Синоро	770-6161	Синоро
	Центр профилактического ухода Юригахара	Юригахара 11-185-13	774-3333	Асабу Тайхэй-Юригахара
	Центр комплексной поддержки Кита-ку (3)	Синкотони 8, 14-2-1	214-1422	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Синкава-Синкотониниси	Синкава 715-2	764-2232	Синкава Синкотониниси
	Центр профилактического ухода Тондэн	Юригахара 11-185-13	774-3740	Тондэн
Хигаси-ку	Центр комплексной поддержки Хигаси-ку (1)	Кита 23, Хигаси 15-5-26 Сэйдэ Билдинг, 3 этаж	711-4165	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Хокко	Кита 17, Хигаси 5-2-5 Отото-кэйайэн	752-6110	Хокко
	Центр профилактического ухода Хокуэй	Кита 23, Хигаси 15-5-26 Сэйдэ Билдинг, 3 этаж	751-1294	Хокуэй
	Центр профилактического ухода Наэбо	Хонтэ 2, 5-7-10 Такэда Билдинг, 1 этаж	782-7010	Тэтто Наэбохигаси
	Центр комплексной поддержки Хигаси-ку (2)	Хонтэ 2, 5-7-10 Такэда Билдинг, 1 этаж	781-8061	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Хигасинаэбо	Хигасинаэбо-тэ 1089-1	789-6050	Сацунаэ
	Центр профилактического ухода Фусикохон-тэ	Фусико 7, 3-1-33 Фудзизэн	781-1100	Фусикохон-тэ
	Центр профилактического ухода Мотомати	Кита 24, Хигаси 18-4-30	784-0808	Мотомати
	Центр комплексной поддержки Хигаси-ку (3)	Кита 40, Хигаси 15-3-19 Синвакита-эндзюдзэ Билдинг, 3 этаж	722-4165	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Саказмати	Кита 45, Хигаси 9-2-7 Тэйсинкай Хигаси-центр	748-8484	Саказниси
Сироиси-ку	Центр профилактического ухода Саказ-Окадама	Окадама-тэ 167-13 Оодзора	786-0030	Саказхигаси Окадама
	Центр комплексной поддержки Сироиси-ку (1)	Хонгодори 3, Минами 1-35 Комьонити Хоум Сироиси	864-4614	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Кавасимо	Кавасимо 2128-2	875-6810	Хокуто-Сироиси
	Центр профилактического ухода Сироиситюо	Хонгодори 3, Минами 1-35 Комьонити Хоум Сироиси	864-5535	Сироиси
	Центр комплексной поддержки Сироиси-ку (2)	Хигасисаппоро 3, 3-7-25 Сива Билдинг, 5 этаж	837-6800	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Кикуносато	Кикусуй-мотомати 8, 2-7-15	879-6012	Кикуносато Китасироиси
	Центр профилактического ухода Кикусуй	Кикусуй 4, 1-9-22 Киньикэ Саппоро Бэйн	820-1365	Хигасисаппоро Кикусуй
	Центр комплексной поддержки Сироиси-ку (3)	Хонгодори 9, Минами 3-6	860-1611	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Хондори	Хондори 16, Кита 4-30	861-6110	Хигасисироиси Сироисихигаси

Район	Название центра	Адрес	Телефон	Закрепленные участки
Ацубэцу-ку	Центр комплексной поддержки Ацубэцу-ку (1)	Ацубэцу-тё, Ямамото 750-6	896-5077	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Ацубэцу-сайто	Ацубэцу-тё, Ямамото 750-6	896-5019	Ацубэцуниси Ацубэцухигаси
	Центр профилактического ухода Момидзидай	Ацубэцу-тё, Симонопоро 38-18 Ди-Грюнэн	898-8660	Момидзидай
	Центр комплексной поддержки Ацубэцу-ку (2)	Ацубэцуминами 5-1-10	375-0610	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Ояти	Оятихигаси 5-7-10 Насингу Вилла Ояти	894-6110	Ацубэцуминами
Тоёхира-ку	Центр профилактического ухода Ацубэцутюо-Аоба	Ацубэцутюо 5, 6-5-1 Сэйкацу Сизн Хаус Эмина	896-1475	Ацубэцутюо Аоба
	Центр комплексной поддержки Тоёхира-ку (1)	Мисоно 12, 7-7-8 Ятиё Билдинг, 2 этаж	841-4165	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Наканосима	Наканосима 1, 8-3-18	813-3311	Хирагиси Наканосима
	Центр профилактического ухода Мисоно	Мисоно 12, 7-7-8 Ятиё Билдинг, 2 этаж	817-1294	Тоёхира Мисоно
	Центр комплексной поддержки Тоёхира-ку (2)	Нисиока 4, 3-7-5 Такэда Билдинг, 1 этаж	836-6110	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Нисиока	Нисиока 5, 12-1-2 Мидориноока	581-3000	Нисиока
	Центр профилактического ухода Хигасицукусаму-Фукудзуми	Цукисамухигаси 2, 18-7-35	852-8830	Хигасицукусаму Фукудзуми
Киёта-ку	Центр комплексной поддержки Тоёхира-ку (3)	Цукисамутюдори 7-6-20 JA Цукисамутюо Билдинг, 2 этаж	854-7777	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Минамихирагиси	Нисиока 4, 13-17-1	584-1325	Минамихирагиси
	Центр профилактического ухода Цукисаму	Цукисамуниси 2, 5-1-2 Козиносато	857-6110	Цукисаму
	Центр комплексной поддержки Киёта-ку (1)	Китано 1, 1-6-28	888-1717	Все указанные ниже
Минами-ку	Центр профилактического ухода Китано-Хираока	Китано 7, 4-8-25	885-1230	Китано Хираока
	Центр комплексной поддержки Киёта-ку (2)	Киёта 1, 1-5-1 Пурэйсу Билдинг, 2 этаж	887-5588	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Киёта-Сатодзука-Уцукусигаока	Синъэй 395-1 Сюдзюэн	885-7119	Киёта Сатодзука-Уцукусигаока
	Центр профилактического ухода Киётатюо	Киёта 6, 1-1-30	882-5322	Киётатюо
Ниси-ку	Центр комплексной поддержки Минами-ку (1)	Сумикава 3, 4-4-17 Саппоротюо Синъё-кумиаи, 2 этаж	812-9500	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Сумикава	Сумикава 3, 4-4-17 Саппоротюо Синъё-кумиаи, 2 этаж	820-6767	Сумикава
	Центр профилактического ухода Исияма-Гейдзюцунумори	Исияма 2, 3-14-31	592-7622	Исияма Гейдзюцунумори
	Центр комплексной поддержки Минами-ку (2)	Кавадзоз 14, 2-1-36	572-6110	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Моива	Китаносава 1819-9	578-4525	Моива (включая Минаминосаву)
Тэйэн-ку	Центр профилактического ухода Дзёдзэнкэй	Дзёдзэнкэй-онсэн Ниси 3-71 Дзёдзэнкэй Бёин	598-3311	Фудзино Мусумаи Дзёдзэнкэй
	Центр комплексной поддержки Минами-ку (3)	Макоманаисаиваи-мати 2-1-5 Макоманаисаиваи-мати Билдинг, 7 этаж, 701	588-6510	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Макоманаи	Макоманаисаиваи-мати 2-1-5 Макоманаисаиваи-мати Билдинг, 4 этаж, 403	581-1294	Макоманаи Моивасита
	Центр комплексной поддержки Ниси-ку (1)	Нидзюёнкэн 4, 5-11-14	611-1161	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Яманотэ-Котони	Яманотэ 3, 6-4-6	631-6110	Котони-Нидзюёнкэн Яманотэ
	Центр профилактического ухода Хатикэн	Котони 1, 5-1-10 Котони-итидзё Билдинг, 1 этаж	611-8566	Хатикэн Хатикэнтюо
Тэйэн-ку	Центр комплексной поддержки Ниси-ку (2)	Нисино 2, 2-5-7 Ройял Санъо Билдинг, 3 этаж	661-3929	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Нисино	Хэйва 54-3 Готэндзанъэн	667-1000	Нисино
	Центр профилактического ухода Нисимати	Нисино 2, 8-1-8	663-2558	Нисимати
	Центр комплексной поддержки Ниси-ку (3)	Хассаму 6, 10-8-18 Хигасидзюдзигай Билдинг, 1 этаж	671-8200	Все указанные ниже
Тэйэн-ку	Центр профилактического ухода Хассаму	Хассаму 11, 3-4-18	666-6855	Хассаму Хассамукита
	Центр комплексной поддержки Тэйэн-ку (1)	Маэда 4, 10-3-20-101	695-8000	Все указанные ниже
	Центр профилактического ухода Синхассаму-Томиока-Нисимияносаву	Нисимияносаву 4, 3-3-40 Айринъэн	683-5561	Синхассаму Томиока-Нисимияносаву
	Центр профилактического ухода Маэда	Маэда 1, 12-2-30 Кэйдзинкай Билдинг, 1 этаж	685-3141	Маэда
	Центр комплексной поддержки Тэйэн-ку (2)	Акэбоно 5, 2-8-1	686-7000	Все указанные ниже
Тэйэн-ку	Центр профилактического ухода Инахо-Киндзан-Хосиоки	Инахо 5, 2-6-1 Тэйэн-айдзю	685-8366	Инахо-Киндзан Хосиоки
	Центр профилактического ухода Тюо-Тэцухоку	Инахо-хонтё 2, 2-1-1 Мурата Билдинг, 1 этаж	682-1294	Тэйэнтэцухоку Тэйэн



Куда обращаться с жалобами?



Если пользоваться услугами неудобно или они Вас не устраивают, можно обращаться с жалобами и предложениями.

Обращайтесь в ближайшее заведение

Прежде всего, обращайтесь к поставщику услуг или в бюро поддержки домашнего ухода (местный центр комплексной поддержки), в котором был составлен план услуг по (профилактическому) уходу (план ухода).

Общие консультации по общим вопросам услуг по уходу

- Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения, Центр поддержки пожилых и инвалидов (Ансин-центр)
- Ассоциация национального медицинского страхования Хоккайдо • Адреса и телефоны указаны на задней стороне обложки.



Для решения вопросов страхования по уходу можно обратиться с требованием о проверке.

В случае несогласия с решением вопросов страхования по уходу (размер страховых взносов, признание нуждающимся в уходе и т. д.) можно обратиться с требованием о проверке в Контрольную комиссию страхования по уходу Хоккайдо в течение 60 дней со следующего дня после уведомления о решении. Подробнее см. текст соответствующего уведомления.



Как быть с налогами, если... ?

Извещение о налогах

Налоговые вычеты для лиц, не имеющих удостоверения инвалида и т. д.

Лица, не имеющие удостоверения инвалида и т. д., но достигшие возраста 65 лет и имеющие право на налоговые вычеты по инвалидности (приравненные к инвалидам, прикованные к постели и т. д.), могут путем декларирования доходов получить льготы по местным налогам и подоходному налогу.

Куда обращаться за справками

По вопросам налоговых вычетов по инвалидности → Отдел местных налогов городского налогового управления
По вопросам признания права на налоговые вычеты по инвалидности → Районные отделы здравоохранения и социального обеспечения

Специальные вычеты из подоходного налога в связи с оборудованием безбарьерной среды

В случае если в жилище, в котором нуждающийся в уходе и т. д. проживал с 1 апреля 2007 г. по 31 декабря 2013 г., были проведены работы, включающие оборудование безбарьерной среды на заемные средства (сумма расходов 300 тысяч иен и более, не считая полученной материальной помощи), путем декларирования доходов можно получить льготы по подоходному налогу.

Куда обращаться за справками

Налоговые инспекции

Снижение суммы налога на недвижимость в связи с оборудованием безбарьерной среды

В случае если в жилище, в котором нуждающийся в уходе и т. д. проживал с 1 апреля 2007 г. по 31 марта 2013 г., были проведены работы, включающие оборудование безбарьерной среды на заемные средства (сумма расходов 300 тысяч иен и более, не считая полученного страхового возмещения), путем декларирования доходов можно получить снижение налога на недвижимость в следующем году.

Куда обращаться за справками

Отдел налогов на недвижимость городского налогового управления